

## BELANGRIJK

Voor u deze brander gaat monteren en gebruiken, moet u deze gehele handleiding zorgvuldig lezen en begrijpen. Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. Begrijp u deze handleiding niet of hebt u vragen, bel dan naar Cascade Designs op 1-800-531-9531.

- Gebruik deze brander nooit in een gesloten ruimte, zoals een camper, tent, serre, auto of huis.
- Het gebruik in een gesloten ruimte kan fataal zijn.
- Deze brander kan koolmonoxide produceren, dat geen geur heeft.

## KOOLMONOXIDEGEVAAR



# GEVAAR

# HANDLEIDING



## SUPERFLY™ -BRANDER/ SUPERFLY-BRANDER MET AUTOSTART

## VOOR UW VEILIGHEID

## VOOR UW VEILIGHEID

- Als u gas ruikt
1. Steek de brander niet aan.
  2. Doof eventueel open vuur.
  3. Maak de koppeling met de gastank los.

Bewaar of gebruik geen benzine of andere vloeistoffen met ontvlambare dampen in de buurt van deze of enige andere brander.

### WAARSCHUWING

Gebruik deze brander niet: (1) voordat u deze handleiding gelezen en volledig begrepen hebt; (2) als u niet voldoende bent voorbereid op of zich niet prettig voelt bij een brander die brandt of warm is; (3) als u ziet dat er brandstof lekt; of (4) als u iets ziet aan het brandersysteem of in de nabijge omgeving die het gebruik van een apparaat met open vuur gevaarlijk maakt. Als u deze richtlijnen niet naleeft, kan dit leiden tot een onveilige situatie en vervolgens tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

Deze brander is enkel bedoeld om buiten (d.w.z. niet in gesloten ruimten, waaronder tenten) water of eten te koken. Gebruik deze nooit voor een ander doel. Het gebruik van een brander in een gesloten ruimte, of voor een ander doel dan het koken van water of eten kan leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

Demonteer de brander nooit verder dan in deze instructies beschreven. Verander niets aan de brander. Door demontage van of wijzigingen aan de brander die niet in overeenstemming zijn met deze instructies vervalt de garantie. Bovendien kan dit leiden tot een onveilige situatie en vervolgens tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

Gebruik de brander niet als er onderdelen ontbreken of stuk zijn, of met vervangingsonderdelen die niet specifiek zijn gemaakt voor uw model brander. Het gebruik van een brander waaraan onderdelen ontbreken of stuk zijn, of met vervangingsonderdelen die niet specifiek zijn gemaakt voor uw model brander kan leiden tot een onveilige situatie en vervolgens tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

Cascade Designs, Inc. garandeert enkel het gebruik van MSR®-kookgerei. Het gebruik van ander kookgerei dan MSR®-kookgerei geschiedt op eigen verantwoordelijkheid en inzicht van de gebruiker.



MOUNTAIN SAFETY RESEARCH®

Neem voor productservice en -informatie contact op met

Cascade Designs, Inc.

4000 First Avenue South, Seattle, WA 98134 VS

1-800-531-9531 of +1 206-505-9500

www.msrgear.com



GERECYCLED | HERBRUIKBAAR

gedrukt op gerecycled papier met 30% gerecycled afval.

119994-6

## GEVAAR



### KOOLMONOXIDE-, BRAND- EN EXPLOSIEGEVAAR

Aan het gebruik van deze brander en brandstof zijn ernstige gevaren verbonden. Een ongeluk met vuur, een explosie of misbruik kunnen leiden tot de dood, ernstige brandwonden en materiële schade. U bent verantwoordelijk voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van degenen rondom u. Ga verstandig met de artikelen om.

Deze brander is ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS. Gebruik de brander niet in een tent, serre, auto, huis of andere gesloten ruimte. Deze brander verbruikt zuurstof en produceert koolmonoxide, dat giftig en geurloos is. Deze brander kan eenvoudig ontvlambare materialen en brandbare vloeistoffen of dampen in de buurt ontsteken. Het gebruik van deze brander in een gesloten ruimte kan fataal zijn of leiden tot ernstige brandwonden.

Houd de brander en de tank uit de buurt van andere warmtebronnen. Gebruik nooit enig soort windscherm. Gebruik nooit kookpannen of een Outback Oven™ met een diameter van meer dan 20,3 cm. Wanneer u de tank blootstelt aan grote warmte, zal deze ontploffen en kunt u omkomen of ernstige brandwonden oplopen.

Laat deze brander nooit door kinderen gebruiken. Houd kinderen minstens 3 meter uit de buurt van de brander en het kookgedeelte en houd altijd toezicht op hen.

LEZEN, BEGRIPPEN EN OPVOLGEN. Wanneer u niet alle waarschuwingen en instructies in acht neemt, kan dit leiden tot ernstige brandwonden of ander letsel, materiële schade of de dood.

**BEPERKTE GARANTIE Cascade Designs, Inc. ("Cascade"), garandeert de VERHAALSMOGELIJKHEDEN EN AANSPRAKELIJKHEID VS en Canada**

oorspronkelijk eigenaar ("Product") vrij is van defecten in materialen en fabricage voor de levensduur van het Product. Elke garantie tegen defecten in materialen en fabricage vervalt wanneer het Product (i) op enige manier is gewijzigd, (ii) is gebruikt voor doeleinden waarvoor het niet is ontworpen of (iii) niet goed is onderhouden. De garantie vervalt eveneens wanneer de Eigenaar/gebruiker (i) de voor het Product geldende voorschriften en instructies niet heeft opgevolgd of (ii) het Product gebruikt voor andere doeleinden dan die bedoeld zijn in de gebruikershandleiding.

Tijdens de garantieperiode worden originele onderdelen van het Product die naar oordeel van Cascade een defect vormen in materiaal of fabricage gerepareerd of vervangen, EN VERSTREKKEN CASCADE, AAN CASCADE GELEIDEDE ONDERNEMINGEN EN HUN LEVERANCIERS GEEN ENKELE GARANTIE, TIJLWIJZENDE OF WETTELIJKE GARANTIES, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ENIGE TIJLWIJZENDE GARANTIES, GEREKEN, GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL OF OVEREENSTEMMING MET EEN BEPAALDE OMSCHRIJVING.

Om kochters deze garantie voor service in aanmerking te komen, moet het onder de garantie vallende Product worden aangeboden bij een erkende dealer van Cascade-Producten. In de Verenigde Staten en Canada kan garage-service tevens worden verkregen door te bellen naar 1-800-531-9531 (MW, 8:00-16:30, PDT).

Venstelijke rechten van consumenten binnen de Europese Unie worden hierdoor niet beïnvloed.

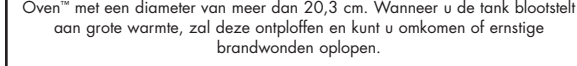
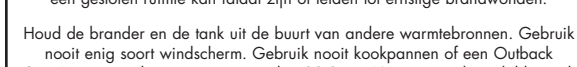
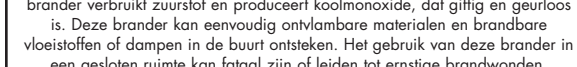
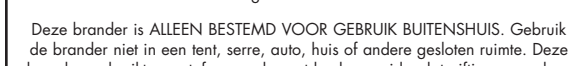
Volg altijd alle instructies met betrekking tot gebruik, veiligheid en bediening van dit of enig ander Cascade-product.

Deze beperkte garantie vereent de Eigenaar specifieke venstelijke rechten; de Eigenaar WANNER ENIGE VERHAALSMOGELIJKHEID HAAR ESSENTIELE DOEL MIST. SCHADERVERGOEDING KAN WORDEN GEEFT, EN IS ZELFS VAN TOEPASSING IS VAN TOEPASSING OP ALLE JURIDISCHE THEORIËN OP BASIS WAARVAN ENIGE WETTELIJKE OMSTANDIGHED AF DEZE UITSLUITING EN BEPERKING VOOR ENIGE GEVOEGSCHADE OF ANDERE SCHADE VOORTVLEEND UIT ONDERNEMINGEN EN HUN LEVERANCIERS WIJZEN ELKE AANSPRAKELIJKHEID OORSPRONKELIJKE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT, AAN CASCADE GELEIDEDE VERGOEDING VAN INCIDENTIELE SCHADE TOT EEN BEDRAG DAT NIET HOGER IS DAN DE BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID HAAR ESSENTIELE DOEL MIST, ZAL CASCADE IN BEPERKING VAN AANSPRAKELIJKHEID De maximale aansprakelijkheid van Cascade, WELKE JURIDISCHE THEORIE DAN OOK.

CASCADE GELEIDEDE ONDERNEMINGEN EN HUN LEVERANCIERS, ONGEACHT VERGOEDEN AAN DE EIGENAAR, DE HIERBOVEN GEMENDE VERHAALSMOGELIJKHEID IS DE ENIGE VERHAALSMOGELIJKHEID VAN DE EIGENAAR TEGENS CASCADE. AAN HET PRODUCT VAN HET PRODUCT DE OORSPRONKELIJKE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT NIET VOOR RETOURNERING VAN HET PRODUCT OF OORSPRONKELIJKE AANKOOPPRIJS VAN HET PRODUCT NIET VOOR RETOURNERING VAN HET PRODUCT. Indien de uitstrijding gehouden tot reparatie dan wel vervanging van het Product, is Cascade is gemaximaliseerd op de hierboven omschreven beperkte garantie, is Cascade beperking van verhaalsmogelijkenheden. Indien een bevoegde rechtbank van oordeel is dat inbreuk is gemaakt op de hierboven omschreven beperkte garantie, is Cascade van producten voor garage-service naar [www.msrgear.com](http://www.msrgear.com).

een gerepareerd Product niet in aanmerking komt voor garage-service, zal Cascade, Product in aanmerking van het repareren van het gerepareerde of de verzend- en behandelingskosten voor de retournering van het gerepareerde of de verzend- en behandelingskosten zijn inbegrepen. Ga voor meer informatie over het retourneren van producten voor garage-service naar [www.msrgear.com](http://www.msrgear.com).

ALLEEN BESTEMD VOOR GEBRUIK BUITENSHUIS



90/396/EG  
(51813207-2000)

AG A 6089

Nominaal vermogen:  
10.000 btu/h.  
3,5 kW/h.  
269 g/h.

## ALGEMENE VEILIGHEIDSINFORMATIE

Om de dood of ernstig letsel te voorkomen, moet u voor gebruik van deze brander ALLE instructies en waarschuwingen in deze handleiding LEZEN, BEGRIPEN EN OPVOLGEN.

Deze brander is een lichtgewicht, compact toestel dat is gemaakt om buitenshuis te koken. Vraag advies bij uw plaatselijke outdoor-verkooppunt over buitenshuis koken. Laat u goed informeren voor u de natuur in gaat.

U bent verantwoordelijk voor uw eigen veiligheid en de veiligheid van degenen rondom u. Deze handleiding is niet bedoeld als vervanging voor uw verstandige oordeel.

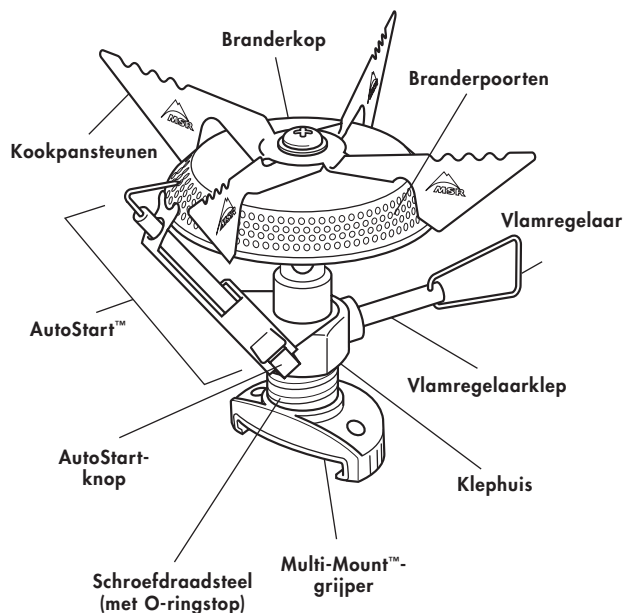
### Gastankveiligheid

Deze brander maakt gebruik van een tank met vloeibaar gas onder druk (LPG) dat zeer licht ontvlambaar en explosief is. Gebruik alleen MSR® eersteklas brandstof voor gastanks met een mengverhouding van 70% butaan en 30% propaan of 80% isobutaan en 20% propaan (113 g of 227 g) conform EN 417. Volg bij elke gastank onderstaande veiligheidsinformatie op:

- Luister en ruik of u ontsnappend gas detecteert. Een gaslek is een ernstig gevaar. LPG is onzichtbaar en geurloos en sterke geurtoevoegingen kunnen na verloop van tijd vervagen. Gaslekken zijn niet altijd aan de geur te herkennen. Gebruik deze brander niet als deze lekt, is beschadigd of niet goed werkt.
- Controleer of de aansluiting tussen de brander en de gastank goed vastzit. Indien de aansluiting er niet stevig uitziet of niet stevig aanvoelt, of als u een gaslek hoort of ruikt, gebruik de brander of tank dan niet. Verplaats de brander naar een goed geventileerde plaats, uit de buurt van ontstekingsbronnen, om het lek op te sporen en te dichten. Controleer alleen buiten op lekken met behulp van zeepwater. Probeer geen lekken te detecteren met een vlam.
- Vervang de gastank alleen buiten en uit de buurt van mensen.
- Gebruik nooit gastanks van meer dan 227 g of meer dan 10 cm hoog, aangezien een te grote tank de brander instabiel kan maken.
- Controleer de afdichtingen voordat u de brander op een nieuwe gastank aansluit. Gebruik de brander niet als de afdichtingen zijn beschadigd of versleten.
- Houd de brander en de gastank uit de buurt van andere warmtebronnen. Wanneer u de gastank blootstelt aan hevige warmte, zal deze ontploffen of lekken en kunt u omkomen of ernstige brandwonden oplopen.
- Volg alle waarschuwingen op de gastank op ten aanzien van gebruik en opbergen.

## DE MSR® SUPERFLY™-BRANDER LEREN KENNEN

Zorg dat u weet uit welke onderdelen de SuperFly bestaat en lees onderstaande instructies voordat u de brander op de gastank aansluit. Gebruik deze brander nooit op enige andere manier dan beschreven in de volgende instructies.

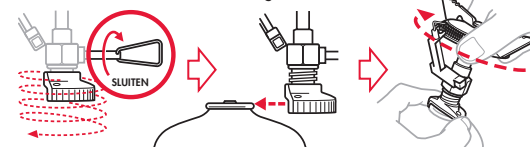


## SUPERFLY™-BRANDERBEDIENINGSINSTRUCTIES

### 1 SLUIT DE TANK OP DE BRANDER AAN

De SuperFly-brander wordt anders op gastanks aangesloten dan andere branders, vanwege de Multi-Mount™-technologie.

1. Vouw de vlamregelaar open.
2. Sluit de klep van de vlamregelaar.
3. Schroef de grijper van de Multi-Mount op de onderzijde van de schroefdraadsteel.
4. Schuif de grijper van de Multi-Mount onder de lip van de gastank.
5. Houd de grijper van de Multi-Mount op zijn plaats en draai de brander met de hand aan tot de aansluiting vastzit.



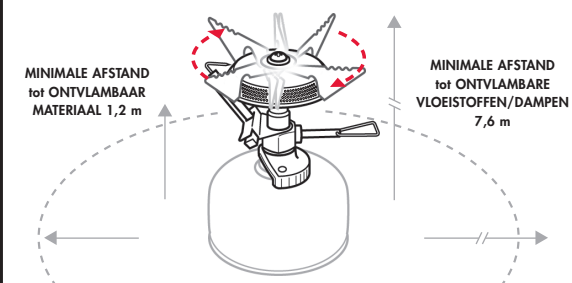
#### WAARSCHUWING

Draai de gastank niet te strak vast aan de brander. Te strak aandraaien kan de brander of gastank beschadigen, waardoor er brandstof kan lekken. Het lekken van brandstof kan leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

Wees uitermate voorzichtig met het gebruik van de brander bij temperaturen onder het vriespunt. Bij temperaturen onder het vriespunt kunnen o-ringen hard worden en brandstof lekken. Controleer de brander voor en na het aansteken altijd op brandstoflekken. Het gebruik van een lekkende brander kan leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden. Houd kinderen uit de buurt van de brander en de brandstof. Cascade Designs, Inc. beveelt een afstand van 3 meter en meer aan. Laat een brander die warm is of brandt nooit zonder toezicht. Een brander zonder toezicht kan leiden tot brand en/of een situatie waarin kinderen, huisdieren of onoplettende personen brandwonden kunnen oplopen, gewond kunnen raken of kunnen overlijden.

### 2 BRANDER OPSTELLEN

1. Verwijder ontvlambare materialen, vloeistoffen en dampen uit de buurt van het kookgedeelte.
  2. Plaats de brander op een stevige, stabiele en vlakke ondergrond voor voldoende stabiliteit.
  3. Draai de kookpansteunen volledig open.
- De kookpansteunen mogen de AutoStart niet raken.



#### WAARSCHUWING

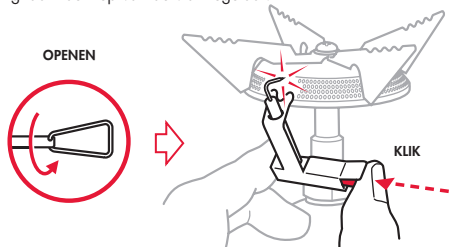
Houd ontvlambare materialen op een afstand van ten minste 1,20 m van de bovenkant en zijkanten van een brander die brandt of van een brander die u aan het aansteken bent. Houd ontvlambare vloeistoffen en dampen op een afstand van ten minste 7,6 m van de bovenkant en zijkanten van een brander die brandt of van een brander die u aan het aansteken bent. Deze brander kan ontvlambare materialen en brandbare vloeistoffen of dampen ontsteken, waardoor een onveilige situatie kan ontstaan die kan leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

Probeer nooit een brander aan te steken als de klep van de vlamregelaar heeft opengestaan. Als de klep van de vlamregelaar per ongeluk heeft opengestaan, sluit deze dan onmiddellijk en ventileer de omgeving goed voordat u de brander aansteekt. Als u de omgeving niet ventileert, kan dit leiden tot een explosie en vervolgens tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

### 3 BRANDER AANZETTEN

1. Open de klep van de vlamregelaar (1/4 slag) om brandstof toe te voeren.
2. Klik snel op de AutoStart-knop om de brandstof te ontsteken.
3. Draai de klep van de vlamregelaar tot de gewenste vlamhoogte is bereikt.

Een goede vlam heeft een blauwe kleur.  
OPMERKING: Om de brandstof te ontsteken zonder de AutoStart, houd u een aangestoken lucifer/aansteker bij de branderpoorten en open u langzaam de klep van de vlamregelaar.



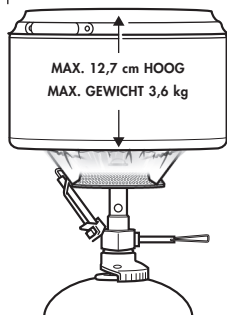
#### WAARSCHUWING

Plaats nooit uw hoofd of lichaam boven de brander tijdens het aansteken of het koken. Bij een brander werkt u met open vuur, waardoor het onveilig is om uw hoofd of lichaam boven een brander te houden. Doet u dit toch, dan kan dit leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

### 4 GEBRUIK VAN DE BRANDER OM TE KOKEN

1. Doe voedsel of vloeistof in de pan.
2. Plaats de pan midden op de brander.
3. Draai aan de klep van de vlamregelaar om de warmte in te stellen.

DIAMETER PANNEN MAX. 20,3 cm



GEBRUIK NOOIT EEN WINDSCHERM

#### WAARSCHUWING

Verplaats nooit een brander die warm is of brandt. Doof de brander en laat deze ten minste 5 minuten afkoelen voordat u deze verplaatst. Het verplaatsen van een brandende of hete brander kan leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden. Gebruik nooit kookpannen of een Outback Oven™ met een diameter van meer dan 20,3 cm. Plaats en gebruik nooit twee of meer branders tegelijk. Gebruik de brander nooit met lege of droge kookpannen. Gebruik alleen hitte reflectoren of diffusoren van MSR®. Als u de brander op een van de bovenstaande manieren gebruikt, kan dit leiden tot een explosie van de gastank en vervolgens tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden. Gebruik nooit pannen die qua grootte of materiaal niet geschikt zijn voor de brander, met name voor de kookpansteunen (bijv. pannen met een bolle of holle bodem, bepaalde e-mail pannen, enz.). Het gebruik van de brander met ongeschikte pannen kan leiden tot instabiliteit van de pannen en/of de brander, waardoor hete pannen of de inhoud van de pannen kunnen vallen hetgeen tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden kan leiden.

### 5 BRANDER UITZETTEN

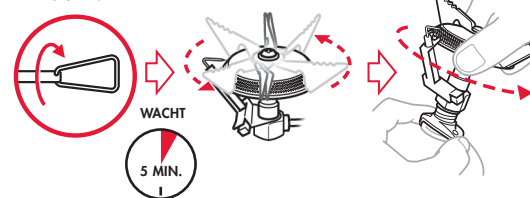
1. Sluit na het koken de klep van de vlamregelaar.
2. Wacht 5 minuten nadat de vlam is gedoofd om de brander te laten afkoelen.
3. Vouw de vlamregelaar dicht.
4. Vouw de kookpansteunen dicht.
5. Verplaats de brander uit de buurt van eventuele ontstekingsbronnen.

Houd de grijper van de Multi-Mount op zijn plaats en schroef de brander los van de gastank.

Tijdens het losschroeven van de brander kan er een kleine hoeveelheid gas ontsnappen.

Volg, indien de gastank geheel leeg is, de ter plaatse toepasselijke vereisten voor afvalverwijdering.

SLUITEN



#### WAARSCHUWING

Maak altijd de gastank los van de brander voordat u deze opbergt. Als u de brander niet losmaakt van de gastank voordat u deze opbergt, kan de brandstof gaan lekken, hetgeen kan leiden tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden. Berg gastanks altijd op in een goed geventileerde ruimte, uit de buurt van mogelijke warmte- of ontstekingsbronnen, zoals: waterkokers, branders, waakvlammen, fornuizen of plaatsen waar de temperatuur boven de 49 °C stijgt. Het opslaan van gastanks in de buurt van een warmte- of ontstekingsbron waar de temperatuur boven de 49 °C stijgt, kan leiden tot ontploffing van de gastank en vervolgens tot brand, brandwonden, ernstig letsel of overlijden.

## PROBLEEM OPLOSSEN

### Probleem

Slechte prestaties	Oorzaak	Oplossing
Lagere vlam	Weinig brandstof	Vervang gastank
Brander gaat niet aan	Koude gastank	Verwissel gastank
	Winderig weer	Zet de brander achter een rots/natuurlijke barrière
	Lege gastank	Vervang gastank
Beschadigde AutoStart		Buig de elektrode dichter naar de branderpoorten toe (< 4,8 mm)
		Houd een aangestoken lucifer/aansteker bij de branderpoorten en open langzaam de klep van de vlamregelaar
		Vervang de AutoStart

Service aan de brander mag alleen worden uitgevoerd door een persoon die is erkend door Cascade Designs, Inc. Hebt u vragen over deze instructies, uw brander, reserve-onderdelen of reparaties, neem dan contact op met:

Cascade Designs, Inc., VS - 1-800-531-9531 of +1 206-505-9500

Cascade Designs, Ltd., Ierland - (+353) 21-4621400

[www.msrgear.com](http://www.msrgear.com) [info@cascaadedesigns.com](mailto:info@cascaadedesigns.com)